

File under: μεταβαίνω or metabainō.

English: to-change-location

This word occurs 12x. Notice: KJ uses "depart", but

μεταβαίνω KJ

- Mat. 8:34. that he would depart out of their
- 11: 1. he departed thence to teach and
- 12: 9. when he was departed thence,
- 15:29. Jesus departed from thence, and
- 17:20. Remove hence to yonder place; and it shall remove;
- Lu. 10: 7. Go not from house to house.
- Joh. 5:24. is passed from death unto life.
- 7: 3. Depart hence, and go into Judæa,
- 13: 1. that he should depart out of this
- Acts 18: 7. he departed thence, and entered
- 1Joh. 3:14. we have passed from death unto life,

KJ has 20 other Greek words translated "depart." KJ uses "remove" but 6 other Greek words are translated "remove." KJ- "go" also 17 words. KJ- "pass" also 15 words.

This word μεταβαίνω needs only one English word, or phrase. Some of these verses are very straight-forward and are given here without comment.

The meaning of this verb becomes very clear in Matt. 17:20.

MATTHEW 8 CT

34 And behold, all the city went-out into a meeting-together with-the Jesus; and having-seen him, they-entreated in-which-case he-might-change-location away-from their territories.

MATTHEW 11 CT

1 And it-came-to-pass when the Jesus finished ordering of-his twelve disciples, he-changed-location therefrom to-be-teaching and to-be-preaching in their cities.

MATTHEW 12 CT

9 And having-changed-location therefrom, he-went into their synagogue.

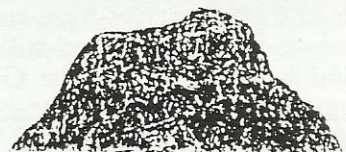
MATTHEW 15 CT

29 And the Jesus having-changed-location therefrom came beside the sea of-the Galilee; and having-ascended into the mountain he-was-sitting there.

MATTHEW 17 CT

20 But the Jesus said to-them, Because-of YOUR unbelief. For amen, I-am-saying to-YOU, if YOU-might-behaving trust as a grain of-mustard, YOU-will-say to-this mountain. You-change-location hence there, and it-will-change-location; and not-one-thing will-be-impossible for-YOU.

You-change-location hence →



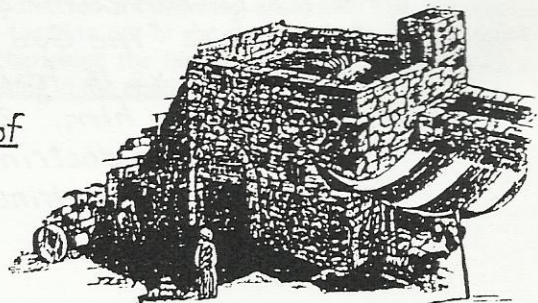
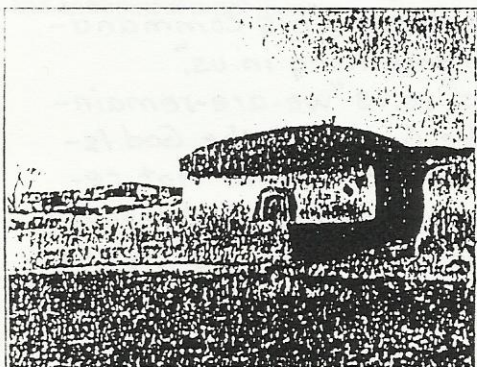
it-will-change-location.

LUKE 10 CT

7 But YOU-be-remaining in the house itself eating and drinking the-things from them; for the worker is worthy of-his hire. YOU-be not changing-location out-of a house into a house.

While this is a figurative use, Luke 10:7 gives a very clear practical use.

YOU-be not changing-location out-of (a) house into (a) house



μεταβαίνω p.2

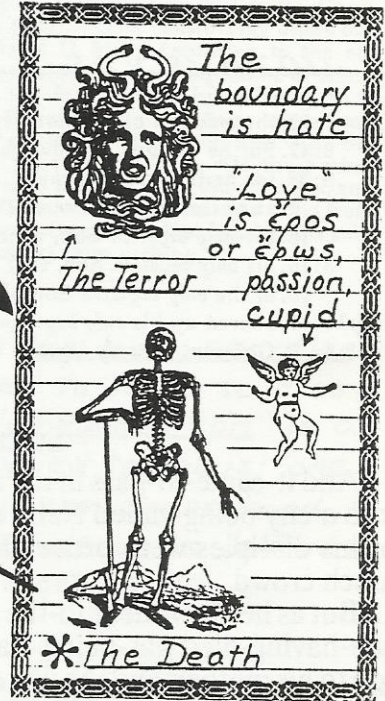
JOHN 5 CT

24 Amen, amen, I-am-saying to-YOU, That the one hearing my word, and trusting to-the one having-sent me, is-having life eternal, and is not coming into judgement, BUT he-has-changed-location-and-is-changed-in-location out-of the death into the life.

John 5:24 and 1 John 3:14 are closely related and very important. Notice the articles, omitted in ASV *

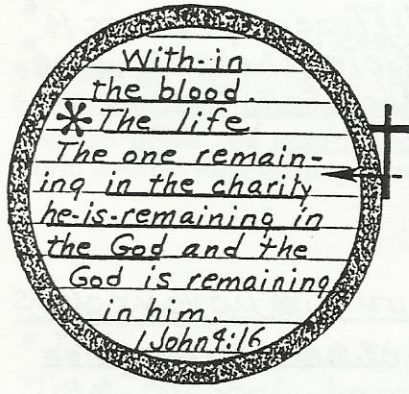
I JOHN 3 CT

14 We ourselves-are-knowing-absolutely that we-have-changed-location out-of the death into the life, because we-are-cherishing the brothers; the one not cherishing is-remaining in the death.



Romans 5 ASV

* 12 Therefore, as through *one man sin entered into the world, and *death through sin; and *so *death passed unto all men, for that all sinned



Clearly a-change-of-location.

JOHN 7 CT

3 His brothers therefore said to him, You-change-location hence, and You-be-withdrawing into the Judea, in-order-that your disciples also might-observe your works which you-are-doing;

There is no need whatsoever to translate, as the KJ, with 4 meanings.

ACTS 18 CT

7 And having-changed-location therefrom he-went into a house of-someone by-name of-Titus Justus holding-in-veneration the God, of-whom the house was bordering-on the synagogue.

John 7:3 and Acts 18:7 need no comment. The last use to be noted is John 13:1.



The reality of this change of location is confirmed by Stephen.

ACTS 7 CT

55 But existing full of the Holy Spirit having-stared with-reference-to the heaven he-saw the glory of-God and Jesus having-stood-and-still-standing out-of the right-parts of-the God.
56 And he-said: Behold I-am-observing the heavens having-been-and-still-opened-thoroughly and the son-of-the MAN having-stood-and-still-standing out-of the right-parts of-the God.

JOHN 13 CT

1 But before the feast of-the passover, the Jesus knowing-absolutely that his hour had-come-and-is in-order-that he-might-change-location out-of this world to the Father, having-cherished his own, namely-the ones in the world, he-cherished them with-reference-to a finish.

A person having trusted in Jesus as his Savior has indeed changed location out-of the death into the life.